



eManual

qr.duravit.com/em/70300436/250918



Pflegeanleitung	Acryl
Care instructions	Acrylic
Notice d'entretien	Acrylique
Onderhoudsinstructies	Acryl
Instrucciones de mantenimiento	Acrilo
Istruzioni per la pulizia e manutenzione	Acrilico
Instrução de tratamento	Acrílico
Rengøringsvejledning	Akryl
Hoito-ohje	Akryyli
Vedlikeholdsanvisning	Akryl
Skötselanvisning	Akryl
Hooldusjuhend	Akrüül
Instrukcja pielęgnacji	Akryl
Инструкция по уходу	Акрил
Návod k ošetrování	Akrylát
Návod na starostlivosť	Akryl
Ápolási tudnivalók	Akril
Upute za njegu	Akril
Instrucțiuni de întreținere	Acril
Navodila za nego	Akril
Инструкции за поддръжка	Акрил
Kopšanas pamācība	Akrils
Priežiūros instrukcija	Akrilas
Bakım talimatı	Akrilik
保养说明	亚克力
관리 지침	아크릴
お手入れの手引き	アクリル
إرشادات العناية	الأكريليك

Pflegeanleitung	DE	4
Care instructions	EN	6
Notice d'entretien	FR	8
Onderhoudsinstructies	NL	10
Instrucciones de mantenimiento	ES	12
Istruzioni per la pulizia e manutenzione	IT	14
Instrução de tratamento	PT	16
Rengøringsvejledning	DA	18
Hoito-ohje	FI	20
Vedlikeholdsanvisning	NO	22
Skötselanvisning	SV	24
Hooldusjuhend	ET	26
Instrukcja pielęgnacji	PL	28
Инструкция по уходу	RU	30
Návod k ošetrování	CS	32
Návod na starostlivosť	SK	34
Ápolási tudnivalók	HU	36
Upute za njegu	HR	38

Instrucțiuni de întreținere	RO	40
Navodila za nego	SL	43
Инструкции за поддръжка	BG	45
Kopšanas pamācība	LV	47
Priežiūros instrukcija	LT	49
Bakım talimatı	TR	51
保养说明	ZH-CHS	53
관리 지침	KO	55
お手入れの手引き	JA	57
إرشادات العناية	AR	59

1 Zweck des Dokuments

Die Anleitung ist Bestandteil des Duravit Produkts. Wenn die Anleitung NICHT befolgt wird, können Personen-, Produkt- und/oder Sachschäden die Folge sein.

- > Die Anleitung lesen und befolgen.
- > Dieses Dokument aufbewahren und an nachfolgende Verwender weitergeben.

Technische Verbesserungen und optische Veränderungen an den abgebildeten Produkten werden vorbehalten.

2 Schäden vermeiden

Zu lange Reinigungsintervalle können zu hartnäckigen Verschmutzungen führen

- > Die Oberfläche regelmäßig und sofort reinigen, wenn die Oberfläche verschmutzt ist.

Falsche Reinigungsmittel, Reinigungsutensilien und Reinigungsgeräte können die Oberfläche beschädigen und dauerhaft verfärben.

- > Nur von Duravit empfohlene Reinigungsmittel und Reinigungsutensilien verwenden.
- > Die folgenden Reinigungsmittel NICHT verwenden:
 - Benzolhaltige Reinigungsmittel (z .B. Waschbenzin)
 - Chlorhaltige Reinigungsmittel (z .B. WC-Reiniger)
- > Die Gebrauchsanweisungen des Reinigungsmittelherstellers befolgen.
- > Nur Reinigungsgeräte verwenden, die für den Anwendungsbereich bestimmt sind (KEINE Hochdruckreinigungsgeräte oder Dampfreinigungsgeräte).

Scheuernde Reinigungsmittel können bei lackierten Oberflächen zu Kratzern führen.

> Die folgenden Reinigungsmittel NICHT verwenden:

– Scheuerndes Reinigungsmittel (z. B. Scheuermittel, Politur)

3 Reinigung

> Die Oberfläche mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen.

> Stärkere Verschmutzungen mit dem empfohlenen Reinigungsmittel entfernen.
Dabei das Reinigungsmittel immer auf das Reinigungstuch geben.

> Mit klarem Wasser nachspülen, um alle Reinigungsmittelrückstände zu entfernen.

> Die Oberfläche trocknen.

4 Empfohlene Reinigungsmittel

	Reinigungsmittel	Reinigungsutensilien
Tägliche Reinigung	Wasser	Reinigungstuch aus Kunstfaser
Stärkere Verschmutzungen	Neutrales Reinigungsmittel (ph 6 – 8) (z. B. Neutralreiniger)	Reinigungstuch aus Kunstfaser
Beschichtete und lackierte Oberflächen (farbig)	Neutrales Reinigungsmittel (ph 6 – 8) (z. B. Neutralreiniger)	Reinigungstuch aus Baumwolle

TIPP Zur Beseitigung von Kratzern und oberflächlichen Beschädigungen gibt es Pflegeprodukte speziell für Acryloberflächen. Auf www.duravit.com "Pflegeset" in das Suchfeld eingeben.

TIPP Um Glanzspuren und Kratzer zu vermeiden, matte und lackierte Oberflächen ohne Druck und nur mit dem von Duravit empfohlenen Reinigungsmitteln und Reinigungsutensilien reinigen.

1 Purpose of the document

The instructions are part of the Duravit product. Failure to follow the instructions may result in personal injury, product damage and/or property damage.

- > Read and follow the instructions.
- > Keep this document and pass it on to subsequent users.

We reserve the right to make technical improvements and visual changes to the products illustrated.

2 Avoiding damage

If the cleaning intervals are too long, this may lead to soiling that is difficult to remove

- > Regularly clean the surface and clean immediately if soiled.

Incorrect cleaning agents, cleaning tools and cleaning equipment can damage the surface and permanently discolour it.

- > Only use cleaning agents and cleaning tools recommended by Duravit.
- > Do NOT use the following cleaning agents:
 - Benzene-based cleaning agent (e.g. petroleum ether)
 - Chlorine-based cleaning agent (e.g. toilet cleaner)
- > Follow the cleaning agent manufacturer's instructions for use.
- > Only use cleaning equipment that is intended for the application (NO high-pressure washers or steam cleaning machines).

Abrasive cleaning agents can cause scratches on lacquered surfaces.

- > Do NOT use the following cleaning agents:
 - Abrasive cleaning agent (e.g. abrasive cleaner, polish)

3 **Cleaning**

- > Clean the surface with a damp cleaning cloth.
- > Remove heavier soiling with the recommended cleaning agent. Always apply the cleaning agent to the cleaning cloth.
- > Rinse with clean water to remove all traces of the cleaning agent.
- > Dry the surface.

4 **Recommended cleaning agents**

	Cleaning agent	Cleaning tools
Daily cleaning	Water	Microfibre cleaning cloth
Heavy soiling	Neutral cleaning agent (pH 6 – 8) (e.g. neutral cleaner)	Microfibre cleaning cloth
Coated and lacquered surfaces (coloured)	Neutral cleaning agent (pH 6 – 8) (e.g. neutral cleaner)	Cotton cleaning cloth

- TIP** Care products specifically for acrylic surfaces are available to remove scratches and surface damage. Enter "Care set" in the search field at www.duravit.com.
- TIP** To avoid shiny marks and scratches, clean matt and lacquered surfaces without applying any pressure and only with the cleaning agents and cleaning tools recommended by Duravit.

1 Objet du document

La notice fait partie du produit Duravit. Si la notice n'est PAS respectée, des dommages sont possibles sur les personnes, les produits et/ou le matériel.

- > Lire et respecter les instructions de la notice.
- > Conserver ce document et le transmettre aux utilisateurs suivants.

Nous nous réservons le droit d'apporter des améliorations techniques ou des modifications externes aux produits présentés.

2 Éviter les dommages

Des intervalles de nettoyage trop longs peuvent entraîner la formation de salissures tenaces.

- > Nettoyer la surface régulièrement et immédiatement si celle-ci est sale.

Des produits, accessoires et appareils de nettoyage inadaptés peuvent endommager et décolorer définitivement la surface.

- > Utiliser uniquement les produits et accessoires de nettoyage recommandés par Duravit.
- > NE PAS utiliser les produits de nettoyage suivants :
 - Produits de nettoyage contenant du benzène (p. ex. white spirit)
 - Produit de nettoyage à base de chlore (par exemple détergent pour WC)
- > Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit de nettoyage.
- > Utiliser uniquement des appareils de nettoyage prévus pour le domaine d'utilisation (PAS de nettoyeur haute-pression ou de nettoyeur à vapeur).

Les produits de nettoyage abrasifs peuvent rayer les surfaces vernies.

> NE PAS utiliser les produits de nettoyage suivants :

- Produit de nettoyage abrasif (par exemple détergent abrasif, encaustique)

3 Nettoyage

- > Nettoyer la surface à l'aide d'un chiffon humide.
- > Éliminer les salissures plus résistantes à l'aide du produit de nettoyage recommandé. Pour cela, verser toujours le produit de nettoyage sur le chiffon.
- > Rincer à l'eau claire afin d'enlever tous les résidus du produit de nettoyage.
- > Sécher la surface.

4 Produits de nettoyage recommandés

	Détergent	Ustensiles de nettoyage
Nettoyage quotidien	Eau	Chiffon de nettoyage en fibres synthétiques
Salissures plus tenaces	Produit de nettoyage neutre (pH 6 – 8) (par exemple détergent neutre)	Chiffon de nettoyage en fibres synthétiques
Surfaces avec revêtement et laquées (couleur)	Produit de nettoyage neutre (pH 6 – 8) (par exemple détergent neutre)	Chiffon de nettoyage en coton

CONSEIL Afin d'éliminer les rayures et les dommages sur les surfaces, il existe des produits d'entretien spécialement conçus pour les surfaces acryliques. Entrer « kit d'entretien » dans le champ de recherche www.duravit.com.

CONSEIL Pour éviter les traces de brillance et les rayures, nettoyer les surfaces mates et vernies sans appliquer de pression uniquement avec des produits et accessoires de nettoyage recommandés Duravit.

1 Doel van het document

De handleiding is onderdeel van het Duravit product. Wordt de handleiding NIET opgevolgd, kan er persoonlijk letsel, schade aan het product en/of materiële schade ontstaan.

> De handleiding lezen en opvolgen.

> Dit document bewaren en aan volgende gebruikers doorgeven.

Wij behouden ons het recht voor technische verbeteringen en optische veranderingen aan de afgebeelde producten aan te brengen.

2 Beschadigingen voorkomen

Te lange reinigingsintervallen kunnen tot hardnekkige verontreinigingen leiden

> Het oppervlak regelmatig en meteen reinigen, als het oppervlak verontreinigd is.

Verkeerde reinigingsmiddelen, reinigingsmaterialen en reinigingsapparaten kunnen het oppervlak beschadigen en blijvend verkleuren.

> Alleen door Duravit goedgekeurde reinigingsmiddelen en reinigingsmaterialen gebruiken.

> De volgende reinigingsmiddelen mogen NIET worden gebruikt:

– Benzeenhoudende reinigingsmiddelen (bijv. wasbenzine)

– Chloorhoudende reinigingsmiddelen (bijv. WC-reiniger)

> De gebruiksaanwijzingen van de fabrikant van de reinigingsmiddelen in acht nemen.

> Alleen reinigingsapparaten gebruiken die voor het toepassingsgebied bestemd zijn (GEEN hogedrukreinigers of stoomreinigers).

Schurende reinigingsmiddelen kunnen bij gelakte oppervlakken krassen veroorzaken.

> De volgende reinigingsmiddelen mogen NIET worden gebruikt:

– Schurende reinigingsmiddelen (bijv. schuurmiddel, politoer)

3 Reiniging

- > Het oppervlak met een vochtige poetsdoek reinigen.
- > Sterke verontreinigingen met het aanbevolen reinigingsmiddel verwijderen. Hierbij het reinigingsmiddel altijd op de poetsdoek doen.
- > Met schoon water naspoelen om alle resten van het reinigingsmiddel te verwijderen.
- > Het oppervlak afdrogen.

4 Aanbevolen reinigingsmiddelen

	Reinigingsmiddel	Reinigingsmaterialen
Dagelijkse reiniging	Water	Poetsdoek van kunstvezel
Sterkere vervuilingen	Neutraal reinigingsmiddel (pH 6 – 8) (bijv. neutrale reiniger)	Poetsdoek van kunstvezel
Gecoate en gelakte oppervlakken (in kleur)	Neutraal reinigingsmiddel (pH 6 – 8) (bijv. neutrale reiniger)	Poetsdoek van katoen

- TIP** Voor het verwijderen van krassen en oppervlakkige beschadigingen zijn er onderhoudsproducten speciaal voor acryloppervlakken verkrijgbaar. Op www.duravit.com in het zoekveld "onderhoudsset" invoeren.
- TIP** Om glanssporen en krassen te voorkomen, matte en gelakte oppervlakken zonder druk en alleen met de door Duravit aanbevolen reinigingsmiddelen en reinigingsmaterialen reinigen.

1 Objetivo del documento

Las instrucciones forman parte del producto Duravit. Si NO se observan las instrucciones, se pueden producir daños personales, daños en el producto o materiales.

> Leer y seguir las instrucciones.

> Conservar este documento y entregarlo a usuarios posteriores.

Se reserva el derecho a efectuar mejoras técnicas y modificaciones de aspecto en los productos representados.

2 Evitar daños

Unos intervalos de limpieza demasiado largos pueden hacer que la suciedad quede incrustada

> Limpiar la superficie periódicamente y cuando esté sucia.

Los detergentes, utensilios de limpieza y equipos de limpieza inadecuados pueden dañar y decolorar la superficie de forma permanente.

> Utilizar solamente detergentes y utensilios de limpieza recomendados por Duravit.

> NO utilizar los detergentes siguientes:

- Detergentes con bencina (p .ej. gasolina blanca)
- Detergentes con cloro (p. ej. limpiador de inodoros)

> Seguir las instrucciones de uso del fabricante del detergente.

> Utilizar solamente equipos de limpieza pensados para el ámbito de aplicación (NO utilizar equipos de limpieza de alta presión ni de vapor).

Los detergentes abrasivos pueden dejar arañazos en las superficies pintadas.

> NO utilizar los detergentes siguientes:

- Detergente abrasivo (p. ej. limpiador abrasivo, producto de pulimento)

3 Limpieza

- > Limpiar la superficie con un paño de limpieza húmedo.
- > Eliminar la suciedad resistente con el detergente recomendado. Aplicar siempre el detergente en el paño de limpieza.
- > aclarar con agua limpia para eliminar todos los restos del producto de limpieza.
- > Secar la superficie.

4 Detergentes recomendados

	Producto de limpieza	Utensilios de limpieza
Limpieza diaria	Agua	Paño de limpieza de fibra sintética
Suciedad persistente	Detergente neutro (pH 6 – 8) (p. ej. limpia-dor neutro)	Paño de limpieza de fibra sintética
Superficies recubiertas y lacadas (en color)	Detergente neutro (pH 6 – 8) (p. ej. limpia-dor neutro)	Paño de limpieza de algodón

CONSEJO- Para eliminar arañazos y daños en la superficie existen productos de mantenimiento especiales para las superficies acrílicas. En la página www.duravit.com, introducir "kit de mantenimiento" en el campo de búsqueda.

CONSEJO- Para evitar marcas brillantes y arañazos, limpiar las superficies mates y pintadas sin presión y solo con los detergentes recomendados por Duravit.

1 Scopo del documento

Le istruzioni sono parte integrante del prodotto Duravit. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni personali, danni al prodotto e/o danni materiali.

- > Leggere e seguire le istruzioni.
- > Conservare questo documento e consegnarlo ai successivi proprietari.

Con riserva di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai prodotti illustrati.

2 Evitare danni

Intervalli di pulizia troppo lunghi possono essere causa di sporco ostinato

- > Pulire la superficie regolarmente e appena si sporca.

Detergenti, utensili e apparecchi per la pulizia errati possono danneggiare la superficie e causare alterazioni permanenti del colore.

- > Utilizzare solo detergenti e utensili per la pulizia raccomandati da Duravit.
- > NON utilizzare i seguenti detergenti:
 - Detergenti contenenti benzene (ad es. spirito bianco)
 - Detergenti contenenti cloro (ad es. detergenti per WC)
- > Seguire le istruzioni d'uso del produttore del detergente.
- > Utilizzare solo apparecchi per la pulizia adatti (NON utilizzare idropulitrici ad alta pressione o pulitori a vapore).

I detergenti abrasivi possono lasciare graffi sulle superfici laccate.

- > NON utilizzare i seguenti detergenti:
 - Detergente abrasivo (ad es. pasta abrasiva, lucidante)

3 Pulizia

- > Pulire la superficie con un panno umido.
- > Rimuovere lo sporco ostinato con il detergente consigliato. Applicare sempre il detergente sul panno per la pulizia.
- > Sciacquare con acqua pulita per rimuovere tutti i residui di detergente.
- > Asciugare la superficie.

4 Detergenti consigliati

	Detergente	Strumenti per la pulizia
Pulizia quotidiana	Acqua	Panno per la pulizia in fibra sintetica
Sporco ostinato	Detergente neutro (pH 6 – 8) (ad es. detersivo neutro)	Panno per la pulizia in fibra sintetica
Superfici rivestite e laccate (colorate)	Detergente neutro (pH 6 – 8) (ad es. detersivo neutro)	Panno per la pulizia in cotone

CONSIGLIO Per rimuovere i graffi e i danni superficiali sono disponibili prodotti per la cura specifici per superfici in acrilico. Digitare "Kit di manutenzione" nel campo di ricerca sul sito www.duravit.com.

CONSIGLIO Per evitare tracce lucide e graffi, pulire le superfici opache e laccate senza esercitare pressione e solo con i detergenti e gli utensili per la pulizia consigliati da Duravit.

1 Objetivo do documento

O manual de instruções faz parte do produto Duravit. O NÃO cumprimento do manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais, danos no produto e/ou danos materiais.

- > Ler e seguir o manual de instruções.
- > Guardar este documento e entregá-lo aos utilizadores subsequentes.

Reservado o direito a melhoramentos técnicos e a alterações a nível visual dos produtos ilustrados.

2 Evitar danos

Intervalos de limpeza demasiado longos podem levar a sujidades persistentes

- > Limpar a superfície regularmente e imediatamente se a superfície estiver suja.

Agentes de limpeza, utensílios de limpeza e dispositivos de limpeza inadequados podem danificar a superfície e descolora-la permanentemente.

- > Só devem ser usados agentes de limpeza e utensílios de limpeza recomendados pela Duravit.
- > NÃO utilizar os seguintes produtos de limpeza:
 - Agente de limpeza contendo benzeno (por ex. benzina)
 - Agente de limpeza contendo cloro (por ex. produto de limpeza para WCs)
- > Seguir as instruções de uso do fabricante do agente de limpeza.
- > Utilizar apenas dispositivos de limpeza destinados à área de aplicação (NÃO utilizar dispositivos de limpeza de alta pressão ou dispositivos de limpeza a vapor).

Agentes de limpeza abrasivos podem deixar riscos em superfícies brilhantes.

> NÃO utilizar os seguintes produtos de limpeza:

- Agente de limpeza abrasivo (por ex., pó abrasivo de limpeza, polimento)

3 Limpeza

- > Limpar a superfície com um pano de limpeza húmido.
- > Remover maiores sujidades com o agente de limpeza recomendado. Aplicar sempre o agente de limpeza sobre o pano de limpeza.
- > Enxaguar com água limpa para remover quaisquer resíduos de detergente.
- > Secar a superfície.

4 Produtos de limpeza recomendados

	Produto de limpeza	Utensílios de limpeza
Limpeza diária	Água	Pano de limpeza de fibra sintética
Sujidade mais pesada	Produto de limpeza neutro (pH 6 – 8) (por ex., agente de limpeza neutro)	Pano de limpeza de fibra sintética
Superfícies revestidas e envernizadas (coloridas)	Produto de limpeza neutro (pH 6 – 8) (por ex., agente de limpeza neutro)	Pano de limpeza de algodão

DICA Existem produtos de cuidado específicos para superfícies acrílicas para remover riscos e danos superficiais. Digitar “Conjunto de manutenção” no campo de pesquisa em www.duravit.com.

DICA Para evitar vestígios de brilho e riscos, as superfícies mate e pintadas devem ser limpas sem pressão e apenas com os agentes de limpeza e utensílios de limpeza recomendados pela Duravit.

1 Dokumentets formål

Vejledningen er en fast del af produktet Duravit. Overholdes vejledningen IKKE, kan der ske kvæstelser, produktskader og/eller tingsskader.

> Læs og overhold vejledningen.

> Opbevar dette dokument og giv det videre til efterfølgende brugere.

Der tages forbehold for retten til tekniske forbedringer og ændringer af de viste produkter.

2 Undgå skader

For lang tid mellem rengøringer kan medføre genstridigt snavs

> Rengør overfladen regelmæssigt og omgående, hvis den er snavset.

Forkerte rengøringsmidler, rengøringsredskaber og -apparater kan beskadige overfladerne, så de bliver misfarvet.

> Brug kun rengøringsmidler og rengøringsredskaber, der er anbefalet af Duravit.

> Brug IKKE de følgende rengøringsmidler:

- Benzolholdige rengøringsmidler (f.eks. rensebenzin)
- Klorholdige rengøringsmidler (f.eks. WC-rens)

> Overhold rengøringsmiddelproducentens brugsanvisninger.

> Brug kun rengøringsapparater, der er egnet til området (INGEN højtryksrensere eller damprensere).

Slibende rengøringsmidler kan efterlade ridser på lakerede overflader.

> Brug IKKE de følgende rengøringsmidler:

- Slibende rengøringsmiddel (f.eks. skurepulver, politur)

3 Rengøring

- > Gør overfladen ren med en fugtig klud.
- > Fastsiddende snavs bør fjernes med det anbefalede rengøringsmiddel. Påfør altid rengøringsmidlet på kluden.
- > Skyl efter med rent vand for at fjerne alle rester af rengøringsmidlet.
- > Tør overfladen af.

4 Anbefalede rengøringsmidler

	Rengøringsmiddel	Rengøringsredskaber
Daglig rengøring	Vand	Rengøringsklud af syntetiske fibre
Fastsiddende snavs	Neutralt rengøringsmiddel (pH 6 til 8) (f.eks. pH-neutralt rengøringsmiddel)	Rengøringsklud af syntetiske fibre
Coatede og lakerede overflader (farvet)	Neutralt rengøringsmiddel (pH 6 til 8) (f.eks. pH-neutralt rengøringsmiddel)	Rengøringsklud af bomuld

TIP Ridser samt andre skader på overfladerne kan fjernes med plejeprodukter, der udviklet særligt til overflader af akryl. Indtast "Plejesæt" i søgefeltet på www.duravit.com.

TIP For at undgå spor og ridser skal matte og lakerede overflader gøres rene uden tryk og kun med et rengøringsmiddel, der anbefales af Duravit.

1 Asiakirjan tarkoitus

Ohje on osa Duravit-tuotetta. Jos ohjetta EI noudateta, seurauksena saattaa olla henkilö-, tuote- ja/tai aineellisia vahinkoja.

> Lue ohje ja noudata sitä.

> Säilytä tämä asiakirja ja luovuta se edelleen seuraavalle käyttäjälle.

Oikeudet kuvattujen tuotteiden teknisiin ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin pidätetään.

2 Vaurioiden välttäminen

Liian pitkät puhdistusvälit voivat johtaa itsepintaiseen likaan

> Puhdista pinta säännöllisesti ja heti sen ollessa likainen.

Väärä pesuaine, puhdistustarvikkeet ja puhdistuslaitteet voivat vahingoittaa pintaa ja värjätä sen pysyvästi.

> Käytä vain Duravit:n suosittelemia pesuaineita ja puhdistustarvikkeita.

> ÄLÄ käytä seuraavia pesuaineita:

- Bentseenipitoiset pesuaineet (esim. pesubensiini)
- Klooripitoiset pesuaineet (esim. WC-puhdistusaine)

> Noudata pesuainevalmistajan käyttöohjeita.

> Käytä vain puhdistuslaitteita, jotka on tarkoitettu käyttöalueelle (EI korkeapaine- tai höyrypuhdistuslaitteita).

Hankaavat pesuaineet voivat naarmuttaa maalattuja pintoja.

> ÄLÄ käytä seuraavia pesuaineita:

- Hankaava pesuaine (esim. hankausaine, kiillotusaine)

3 Puhdistus

- > Puhdista pinta kostealla puhdistusliinalla.
- > Poista voimakkaampi lika suositetuilla pesuaineilla. Kaada pesuaine tällöin aina ensin puhdistusliinalle.
- > Huuhtelee puhtaalla vedellä, jotta kaikki pesuainejäämät saadaan pois.
- > Kuivaa pinta.

4 Suositellut pesuaineet

	Pesuaineet	Puhdistusvälineet
Päivittäinen puhdistus	Vesi	Puhdistusliina keinokuitua
Voimakkaampi lika	Neutraali pesuaine (pH 6 – 8) (esim. neutraali pesuaine)	Puhdistusliina keinokuitua
Pinnoitetut ja lakatut pinnat (värilliset)	Neutraali pesuaine (pH 6 – 8) (esim. neutraali pesuaine)	Puhdistusliina puuvillaa

VINKKI Naarmujen ja pinnallisten vaurioiden korjaamiseen on olemassa erityisesti akryylipinnoille tarkoitettuja hoitotuotteita. Kirjoita osoitteessa www.duravit.com hakukenttään "Care Kit" (hoitosarja).

VINKKI Vältä kiiltävät kohdat ja naarmut puhdistamalla matat ja maalatut pinnat painamatta ja vain Duravitin suosittelemilla puhdistusaineilla.

1 Formålet med dokumentet

Veiledningen er en del av Duravit-produktet. Hvis veiledningen IKKE blir fulgt, kan det føre til personskader, produktskader og/eller materielle skader.

> Les og følg veiledningen.

> Oppbevar dette dokumentet og gi det videre til senere brukere.

Vi forebeholder oss retten til å foreta tekniske forbedringer og optiske endringer av de avbildede produktene.

2 Unngå skader

For lange rengjøringsintervaller kan føre til hardnakkete smuss.

> Rengjør overflaten regelmessig og med én gang den blir skitten.

Feil rengjøringsmidler, rengjøringsutstyr og rengjøringsapparater kan skade overflaten og forårsake permanent misfarging.

> Bruk kun rengjøringsmidler og rengjøringsutstyr som anbefales av Duravit.

> IKKE bruk disse rengjøringsmidlene:

- Benzenholdig rengjøringsmiddel (f.eks. white spirit)
- Klorholdig rengjøringsmiddel (f.eks. WC-rengjøringsmiddel)

> Følg bruksanvisningen til rengjøringsmiddelets produsent.

> Bruk kun rengjøringsapparater som er ment for bruksområdet (INGEN høytrykksrengjøringsapparater eller damprengjøringsapparater).

Skurende rengjøringsmidler kan forårsake riper på lakkerte overflater.

> IKKE bruk disse rengjøringsmidlene:

- Skurende rengjøringsmidler (f.eks. skuremiddel, poleringsmiddel)

3 Rengjøring

- > Rengjør overflaten med en fuktig klut.
- > Sterkere smuss fjernes med det anbefalte rengjøringsmiddelet. Påfør her alltid rengjøringsmiddelet på kluten.
- > Skyll så med rent vann for å fjerne alle rengjøringsmiddelrester.
- > Tørk av overflaten.

4 Anbefalte rengjøringsmidler

	Rengjøringsmiddel	Rengjøringsutstyr
Daglig rengjøring	Vann	Syntetisk klut
Sterkere tilsmussing	Nøytralt rengjøringsmiddel (pH 6–8) (f.eks. nøytralt rengjøringsmiddel)	Syntetisk klut
Belagte og lakkerte overflater (farget)	Nøytralt rengjøringsmiddel (pH 6–8) (f.eks. nøytralt rengjøringsmiddel)	Bomullsklut

TIPS Pleieprodukter for akryloverflater er tilgjengelig for å fjerne riper og overflateskader. Skriv inn “pleiesett” i søkefeltet på www.duravit.com.

TIPS Rengjør matte og lakkerte overflater uten å bruke trykk og kun med rengjøringsmidler og -utstyr som anbefales av Duravit for å unngå glansspor og riper.

1 Syftet med dokumentet

Anvisningen är en del av Duravit-produkten. Om anvisningarna INTE följs kan det leda till personskador, produkt- och/eller egendomsskador.

> Läs igenom och följ anvisningen.

> Spara detta dokument och lämna det vidare till nästa användare.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska förbättringar och utseendemässiga ändringar hos de avbildade produkterna.

2 Undvika skador

För långa intervaller mellan rengöring kan leda till fastsittande smuts.

> Rengör ytan regelbundet och omedelbart när den blivit smutsig.

Rengöringsmedel, rengöringsredskap och rengöringsutrustning av fel sort kan skada och permanent missfärga ytan.

> Använd endast rengöringsmedel och rengöringsredskap som rekommenderas av Duravit.

> Använd INTE följande rengöringsmedel:

- Rengöringsmedel som innehåller bensol (t.ex. tvättbensin)
- Klorhaltiga rengöringsmedel (t.ex. WC-rengöring)

> Följ bruksanvisningen från tillverkaren av rengöringsmedlet.

> Använd bara rengöringsredskap som är avsedda för användningsområdet (INGEN högtryckstvätt eller ångrengöring).

Slipande rengöringsmedel kan leda till repor på lackerade ytor.

> Använd INTE följande rengöringsmedel:

- Slipande rengöringsmedel (t.ex. skurmedel, polermedel)

3 Rengöring

- > Rengör ytan med en fuktig rengöringsduk.
- > Avlägsna fastsittande smuts med det rekommenderade rengöringsmedlet. Ta då alltid rengöringsmedlet på rengöringsduken.
- > Torka av med rent vatten för att få bort alla rester av rengöringsmedel.
- > Torka ytan torr.

4 Rekommenderade rengöringsmedel

	Rengöringsmedel	Redskap för rengöring
Daglig rengöring	Vatten	Rengöringsduk av konstfiber
Svår smuts	Neutralt rengöringsmedel (pH 6 – 8)	Rengöringsduk av konstfiber
Belagda och lackerade ytor (färgade)	Neutralt rengöringsmedel (pH 6 – 8)	Rengöringsduk av bomull

OBS För att ta bort repor och ytliga skador finns det vårdande produkter som är specialanpassade för akrylytor. Ange "Vårdset" i sökfältet på www.duravit.com.

OBS För att undvika glansmärken och repor, rengör matta och lackerade ytor utan tryck och endast med de rengöringsmedel och rengöringsverktyg som rekommenderas av Duravit.

1 Dokumenti eesmärk

Juhend on Duravit toote osa. Kui seda juhendit EI järgita, võivad tagajärjeks olla isiku-, toote- ja/või varakahjud.

> Lugege ja järgige juhendit.

> Hoidke käesolev dokument alles ja andke see järgmisele kasutajale edasi.

Me jätame endale esitatud toodetel tehniliste täiustuste ja visuaalsete muudatuste tegemise õiguse.

2 Kahjustuste vältimine

Liiga pikad puhastusintervallid võivad tekitada raskesti eemaldatavat mustust

> Puhastage pealispinda regulaarselt ja koheselt, kui pealispind on määrdunud.

Valed puhastusvahendid, puhastustarbed ja puhastusseadmed võivad pealispinda kahjustada ja muuta püsivalt selle värvust.

> Kasutage ainult Duravit poolt soovitatud puhastusvahendeid ja puhastustarbeid.

> ÄRGE kasutage järgmisi puhastusvahendeid:

- Bensooli sisaldavad puhastusvahendid (nt pesubensiin)
- Kloori sisaldav puhastusvahend (nt WC-puhastusvahend)

> Järgige puhastusvahendi tootja kasutusinstruktsioone.

> Kasutage ainult puhastusseadmeid, mis on selle kasutusala jaoks ette nähtud (ÄRGE kasutage survepesureid või aurpuhasteid).

Abrasiivsed puhastusvahendid võivad tekitada lakitud pealispindadele kriimustusi.

> ÄRGE kasutage järgmisi puhastusvahendeid:

- Abrasiivne puhastusvahend (nt küürimisvahend, polituur)

3 Puhastamine

- > Puhastage pealispinda niiske puhastuslapiga.
- > Eemaldage tugevam mustus soovitatava puhastusvahendiga. Sealjuures lisage puhastusvahendit alati puhastuslapile.
- > Kõikide puhastusvahendi jääkide eemaldamiseks loputage puhta veega üle.
- > Kuivatage pealispind.

4 Soovitatavad puhastusvahendid

	Puhastusvahendid	Puhastustarbed
Igapäevane puhastamine	Vesi	Tehiskiust puhastuslapp
Tugevam mustus	Neutraalne puhastusaine (pH 6 – 8) (nt neutraalne puhastusvahend)	Tehiskiust puhastuslapp
Kaetud ja värvitud pealispinnad (värvilised)	Neutraalne puhastusaine (pH 6 – 8) (nt neutraalne puhastusvahend)	Puuvillast puhastuslapp

MÄRKUS Kriimustuste ja pealispinna kahjustuste kõrvaldamiseks on olemas spetsiaalselt akrüülpindade hooldustooteid. Sisestage aadressil www.duravit.com otsinguväljale „Hoolduskomplekt“.

MÄRKUS Jälgede ja kriimustuste vältimiseks puhastage matte ja lakitud pealispindu ilma surveta ja ainult Duravit soovitatud puhastusvahendite ja puhastustarvetega.

1 Cel dokumentu

Instrukcja jest elementem produktu Duravit. NIEPRZESTRZEGANIE instrukcji może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie produktu i/lub zniszczenie mienia.

- > Należy przeczytać instrukcję i przestrzegać jej.
- > Dokument ten należy przechowywać i przekazać kolejnym użytkownikom.

Zmiany techniczne i optyczne prezentowanych produktów zastrzeżone.

2 Unikanie uszkodzeń

Zbyt długie interwały czyszczenia mogą prowadzić do uporczywych zabrudzeń

- > Zabrudzone powierzchnie należy czyścić regularnie i natychmiast.

Niewłaściwe środki czyszczące, przybory i urządzenia do czyszczenia mogą uszkodzić i przebarwić trwale powierzchnię.

- > Stosować wyłącznie środki i przybory do czyszczenia zalecane przez firmę Duravit.
- > NIE STOSOWAĆ następujących środków czyszczących:
 - Środki czyszczące zawierające benzen (np. benzyna)
 - Środki czyszczące zawierające chlor (np. środek do czyszczenia toalet)
- > Postępować zgodnie z instrukcją użycia producenta środka czyszczącego.
- > Stosować wyłącznie urządzenia czyszczące przeznaczone do danego zastosowania (NIE UŻYWAĆ myjek ciśnieniowych ani parowych).

Ścierne środki czyszczące mogą prowadzić do zarysowań na powierzchniach lakierowanych.

- > NIE STOSOWAĆ następujących środków czyszczących:

– Ścierny środek czyszczący (np. mleczko do szorowania, pasta do polerowania)

3 Czyszczenie

- > Czyścić powierzchnię wilgotną ściereczką do czyszczenia.
- > Silniejsze zabrudzenia usuwać zalecany środek czyszczący. Środek czyszczący należy przy tym zawsze nanosić na ściereczkę do czyszczenia.
- > Na koniec spłukać czystą wodą, aby usunąć wszystkie pozostałości środka do czyszczenia.
- > Osuszyć powierzchnię.

4 Zalecane środki czyszczące

	Środki czyszczące	Przybory do czyszczenia
Czyszczenie codzienne	Woda	Ściereczka do czyszczenia z włókna syntetycznego
Silniejsze zabrudzenia	Neutralny środek czyszczący (pH 6-8) (np. neutralny środek czyszczący)	Ściereczka do czyszczenia z włókna syntetycznego
Powierzchnie powlekane i lakierowane (kolorowe)	Neutralny środek czyszczący (pH 6-8) (np. neutralny środek czyszczący)	Bawełniana ściereczka do czyszczenia

WSKAZÓWKA Do usuwania rys i powierzchniowych uszkodzeń dostępne są specjalne produkty do pielęgnacji powierzchni akrylowych. Na stronie www.duravit.com należy wpisać w polu wyszukiwania „zestaw do pielęgnacji”.

WSKAZÓWKA Aby uniknąć błyszczących śladów i zarysowań, należy czyścić matowe i lakierowane powierzchnie bez nacisku i tylko za pomocą środków czystości i przyborów do czyszczenia zalecanych przez Duravit.

1 **Предназначение документа**

Инструкция является частью изделия Duravit. НЕСООБЛЮДЕНИЕ инструкций может привести к травмам, повреждению изделия и/или материальному ущербу.

> Прочтите инструкции и следуйте им.

> Сохраните этот документ и передайте его последующим пользователям.

Мы оставляем за собой право на техническое усовершенствование и визуальные изменения изображенных изделий.

2 **Избегать повреждений**

Слишком длительные интервалы между чистками могут привести к образованию стойких загрязнений

> При загрязнении поверхности выполняйте очистку регулярно и незамедлительно.

Неподходящие чистящие средства, чистящие принадлежности и чистящие устройства могут повредить поверхность и навсегда изменить ее цвет.

> Используйте только чистящие средства и чистящие принадлежности, рекомендованные Duravit.

> НЕ следует использовать такие чистящие средства:

- Чистящие средства, содержащие бензол (например, промывочный бензин)
- Чистящие средства, содержащие хлор (например, очиститель унитаза)

> Следуйте инструкциям производителя моющего средства по применению.

> Используйте только устройства для очистки, предназначенные для области применения (НЕ использовать устройства для очистки под высоким давлением или устройства для очистки паром).

Использование абразивных чистящих средств может привести к появлению царапин на лакированных поверхностях.

> НЕ следует использовать такие чистящие средства:

- Абразивное чистящее средство (например, порошок для чистки, полироль)

3 Чистка

- > Протрите поверхность влажной тряпкой.
- > Удалите стойкие загрязнения с помощью рекомендованного чистящего средства. При этом всегда наносите чистящее средство на тряпку для чистки.
- > Промойте чистой водой, чтобы удалить все остатки чистящего средства.
- > Высушите поверхность.

4 Рекомендованные чистящие средства

Чистящее средство		Чистящие принадлежности
Ежедневная очистка	Вода	Тряпка для чистки из синтетического волокна
Сильные загрязнения	Нейтральное чистящее средство (pH 6-8) (например, нейтральное моющее средство)	Тряпка для чистки из синтетического волокна
Поверхности с покрытием и окрашенные поверхности (цветные)	Нейтральное чистящее средство (pH 6-8) (например, нейтральное моющее средство)	Тряпка для чистки из хлопка

ПОДСКАЗКА Существуют средства по уходу, специально разработанные для акриловых поверхностей, для удаления царапин и поверхностных повреждений. Введите "набор для ухода" в поле поиска на сайте www.duravit.com.

ПОДСКАЗКА Чтобы избежать появления глянцевых следов и царапин, чистите матовые и лакированные поверхности без нажима и только с использованием чистящих средств и принадлежностей для чистки, рекомендованных фирмой Duravit.

1 Účel dokumentu

Návod je součástí výrobku Duravit. NEDODRŽENÍ návodu může vést ke zranění osob, poškození produktu a/nebo poškození majetku.

> Čtěte návod a řiďte se jím.

> Tento dokument uschovejte a předejte jej dalším uživatelům.

Technická zlepšení a optické změny zobrazených výrobků vyhrazeny.

2 Předcházení poškození

Příliš dlouhé intervaly čištění mohou vést k odolnému znečištění.

> Povrch čistěte pravidelně a ihned, jakmile je znečištěný.

Chybné čisticí prostředky, čisticí pomůcky a přístroje mohou povrch poškodit a trvale zabarvit.

> Používejte jen čisticí prostředky a pomůcky doporučené firmou Duravit.

> NEPOUŽÍVEJTE následující čisticí prostředky:

- Čisticí prostředky obsahující benzen (např. technický benzín)
- Čisticí prostředky obsahující chlor (např. čistič WC)

> Dodržujte návod k použití výrobce čisticího prostředku.

> Používejte jen čisticí přístroje určené pro danou oblast aplikace (ŽÁDNÉ vysokotlaké čisticí přístroje ani parní čističe).

Abrazivní čisticí prostředky mohou na lakovaných površích způsobit škrábance.

> NEPOUŽÍVEJTE následující čisticí prostředky:

- Abrazivní čisticí prostředek (např. mechanicky čisticí látky, leštěnka)

3 Čištění

- > Povrch čistěte vlhkým čisticím hadříkem.
- > Silnější znečištění odstraňte doporučeným čisticím prostředkem. Čistící prostředek přitom dávejte vždy na čisticí hadřík.
- > Poté opláchněte čistou vodou, abyste odstranili zbytky čisticího prostředku.
- > Povrch osušte.

4 Doporučené čistící prostředky

Čistící prostředky		Čistící pomůcky
Každodenní čištění	Voda	Čistící hadřík ze syntetických vláken
Silnější nečistoty	Neutrální čistící prostředek (pH 6 – 8) (např. neutrální čistič)	Čistící hadřík ze syntetických vláken
Povrchy s ochrannou vrstvou a lakované povrchy (barevné)	Neutrální čistící prostředek (pH 6 – 8) (např. neutrální čistič)	Bavlněný čistící hadřík

TIP K odstranění škrábanců a povrchových poškození jsou k dispozici přípravky speciálně pro ošetření akrylátových povrchů. Do vyhledávacího pole na www.duravit.com "Set na péči".

TIP Abyste se vyhnuli lesklým šmouhám a škrábancům, čistěte matné a lakované povrchy bez tlaku a pouze čisticími prostředky a čisticími pomůckami doporučenými firmou Duravit.

1 Účel dokumentu

Tento návod je súčasťou výrobku Duravit. Ak sa NEBUDE dodržiavať tento návod, môžu byť následkom zranenia osôb a/alebo vecné škody.

- > Prečítajte si a dodržiavajte návod.
- > Uchovajte si tento dokument a odovzdajte nasledujúcim užívateľom.

Vyhradzujeme si právo na technické vylepšenia a vizuálne zmeny zobrazených výrobkov.

2 Zabránenie poškodeniu

Príliš dlhé intervaly čistenia môžu viesť ku vzniku veľmi odolných nečistôt

- > Povrch musíte čistiť pravidelne a ihneď po znečistení povrchu.

Nesprávne čistiace prostriedky, čistiace náradie a čistiace prístroje môžu poškodiť povrch a trvalo ho zafarbiť.

- > Používajte iba čistiace prostriedky a nástroje odporúčané spoločnosťou Duravit.
- > Nasledujúce čistiace prostriedky sa NESMÚ používať:
 - Čistiace prostriedky s obsahom benzolu (napr. technický benzín)
 - Čistiace prostriedky s obsahom chlóru (napr. WC čistič)
- > Dodržiavajte pokyny na používanie výrobcu čistiacich prostriedkov.
- > Používajte iba čistiace prístroje, ktoré sú určené pre oblasť použitia (ŽIADNE vysokotlakové čistiace prístroje alebo prístroje na čistenie parou).

Abrazívne čistiace prostriedky môžu spôsobiť škrabance na lakovaných povrchoch.

- > Nasledujúce čistiace prostriedky sa NESMÚ používať:
 - Abrazívny čistiaci prostriedok (napr. abrazívny prášok, leštidlo)

3 Čistenie

- > Vyčistiť povrch ľahko navlhčenou handričkou.
- > Silnejšie znečistenie odstráňte odporúčaným čistiacim prostriedkom. Čistiaci prostriedok vždy nanášajte na čistiacu handričku.
- > Opláchnite čistou vodou, aby ste odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
- > Vysušte povrch.

4 Odporúčané čistiace prostriedky

	Čistiace prostriedky	Pomôcky na čistenie
Denné čistenie	Voda	Čistiaca handrička z umelých vlákien
Silnejšie znečistenia	Neutrálny čistiaci prostriedok (pH 6 – 8) (napr. neutrálny čistič)	Čistiaca handrička z umelých vlákien
Potiahnuté a lakované povrchy (farebné)	Neutrálny čistiaci prostriedok (pH 6 – 8) (napr. neutrálny čistič)	Čistiaca handrička z bavlny

- TIP** Existujú ošetrovacie prípravky určené špeciálne pre akrylové povrchy na odstraňovanie škrabancov a povrchových poškodení. Zadať do vyhľadávacieho poľa na stránke www.duravit.com „Ošetrovacia súprava“.
- TIP** Aby ste zabránili vzniku lesklých stôp a škrabancov, musíte matné a lakované povrchy čistiť bez tlaku a len Duravit odporúčanými čistiacimi prostriedkami a čistiacimi pomôckami.

1 A dokumentum rendeltetése

Az útmutató a Duravit termék alkotórésze. Az utasítások be NEM tartása személyi sérülést, termékkárosodást és/vagy anyagi kárt okozhat.

> Olvassa el és kövesse az útmutatót.

> Őrizze meg ezt a dokumentumot és adja tovább a következő felhasználónak.

Az ábrákon szereplő termékek műszaki fejlesztésének és a külső megjelenés változtatásának joga fenntartva.

2 Károk elkerülése

A túl hosszú tisztítási időközök makacs szennyeződéseket okozhatnak

> Rendszeresen és azonnal tisztítsa meg a felületet, ha beszenyyeződött.

A nem megfelelő tisztítószer, -eszközök és -berendezések károsíthatják a felületet és tartós elszíneződéseket okozhatnak.

> Csak a Duravit által ajánlott tisztítószerket és -eszközöket használja.

> NE használja a következő tisztítószerket:

- Benzoltartalmú tisztítószer (pl. mosóbenzin)
- Klórtartalmú tisztítószer (pl. WC-tisztító)

> Kövesse a tisztítószer gyártójának használati útmutatóit.

> Csak az alkalmazásnak megfelelő tisztítóberendezéseket használjon (NEM szabad nagynyomású- vagy gőztisztító berendezést használni).

A súroló hatású tisztítószeres karcolásokat okozhatnak a fényezett felületeken.

> NE használja a következő tisztítószereseket:

– Súroló hatású tisztítószer (pl. súrolószer, fényesítő)

3 Tisztítás

> A felületet nedves törölkendővel tisztítsa meg.

> A makacs szennyeződések az ajánlott tisztítószerrel távolítsa el. Emellett a tisztítószerrel mindig a törölkendőre tegye.

> Az összes tisztítószer-maradvány eltávolítása érdekében tiszta vízzel öblítse le.

> Szárítsa meg a felületet.

4 Ajánlott tisztítószeresek

	Tisztítószer	Tisztítóeszközök
Napi tisztítás	Víz	Műszálas tisztítókendő
Erősebb szennyeződések	Semleges tisztítószer (pH 6 – 8) (pl. semleges tisztító)	Műszálas tisztítókendő
Bevont és fényezett felületek (színes)	Semleges tisztítószer (pH 6 – 8) (pl. semleges tisztító)	Pamut tisztítókendő

TIPP Léteznek speciálisan akril felületekre készült ápolószerek a karcolások és felületi sérülések eltávolítására. Írja be az „Ápolókészlet” kifejezést a www.duravit.com keresőmezőjébe.

TIPP A fényes foltok és karcolások megakadályozása érdekében a matt és fényezett felületeket nyomás nélkül és csak a Duravit által ajánlott tisztítószeresekkel és tisztítóeszközökkel tisztítsa.

1 Svrha dokumenta

Upute su sastavni dio proizvoda Duravit. NEPOŠTOVANJE uputa može dovesti do tjelesnih ozljeda, oštećenja proizvoda i/ili materijalne štete.

> Pročitajte i slijedite upute.

> Sačuvajte ovaj dokument i predajte ga narednim korisnicima.

Zadržavamo pravo na tehnička poboljšanja i vizualne izmjene prikazanih proizvoda.

2 Izbjegavanje oštećenja

Predugi intervali čišćenja mogu dovesti do tvrdokornih onečišćenja

> Površinu čistite redovito i odmah nakon što se zaprlja.

Pogrešna sredstva, oprema i uređaji za čišćenje mogu oštetiti površinu i trajno promijeniti njenu boju.

> Koristite isključivo sredstva i opremu za čišćenje koju preporučuje Duravit.

> NEMOJTE upotrebljavati sljedeća sredstva za čišćenje:

- Sredstva za čišćenje koja sadrže benzol (npr. benzin za čišćenje)

- Sredstva za čišćenje koja sadrže klor (npr. sredstvo za čišćenje WC-a)

> Pridržavajte se uputa za uporabu proizvođača sredstva za čišćenje.

> Koristite isključivo uređaje za čišćenje koji su namijenjeni za područje primjene (NE koristite visokotlačne uređaje za čišćenje ili uređaje za čišćenje parom).

Abrazivna sredstva za čišćenje mogu uzrokovati ogrebotine na lakiranim površinama.

> NEMOJTE upotrebljavati sljedeća sredstva za čišćenje:

– Abrazivno sredstvo za čišćenje (npr. sredstvo za ribanje, politura)

3 Čišćenje

- > Površinu obrišite vlažnom krpom za čišćenje.
- > Veća onečišćenja uklonite preporučenim sredstvima za čišćenje. Sredstvo za čišćenje uvijek nanosite na krpu.
- > Isperite čistom vodom kako biste uklonili sve ostatke sredstva za čišćenje.
- > Osušite površinu.

4 Preporučena sredstva za čišćenje

	Sredstva za čišćenje	Oprema za čišćenje
Svakodnevno čišćenje	Voda	Krpa za čišćenje od umjetnih vlakana
Jača onečišćenja	Neutralno sredstvo za čišćenje (pH 6 – 8) (npr. neutralni deterdžent)	Krpa za čišćenje od umjetnih vlakana
Presvučene i lakirane površine (obojene)	Neutralno sredstvo za čišćenje (pH 6 – 8) (npr. neutralni deterdžent)	Pamučna krpa za čišćenje

NAPOMEN A Postoje posebni proizvodi za njegu akrilnih površina za uklanjanje ogrebotina i površinskih oštećenja. Unesite „Pribor za njegu” u polje za pretraživanje na stranici www.duravit.com.

NAPOMEN A Kako biste izbjegli sjajne tragove i ogrebotine, mat i lakirane površine čistite bez pritiska, koristeći isključivo sredstva i pribor za čišćenje koje preporučuje Duravit.

1 Scopul documentului

Instrucțiunile sunt parte componentă a produsului Duravit. Dacă instrucțiunile NU sunt respectate, atunci se pot produce deteriorări ale produsului și / sau daune materiale.

> Citiți și respectați instrucțiunile.

> Păstrați acest document și transmiteți-l următorului utilizator.

Ne rezervăm dreptul la efectuarea îmbunătățirilor tehnice și a modificărilor optice la produsele din poze.

2 Evitarea deteriorărilor

Intervalele de curățare prea lungi pot determina murdării persistente

> Curățați suprafața în mod regulat și de îndată ce s-a murdărit.

Agenții de curățare, ustensilele și echipamentele de curățare necorespunzătoare pot deteriora și decolora permanent suprafața.

> Utilizați numai agenți de curățare și ustensile de curățare recomandate de Duravit.

> NU utilizați următorii agenți de curățare:

- Agent de curățare cu benzol (de ex. benzină de curățare)
- Agent de curățare cu clor (de ex. agent de curățare pentru WC)

> Urmăți instrucțiunile de utilizare ale producătorului agentului de curățare.

> Utilizați numai echipamente de curățare destinate zonei de aplicare (NU echipamente de curățare de înaltă presiune sau cu aburi).

Agenții de curățare abrazivi pot genera zgârieturi pe suprafețele lăcuite.

> NU utilizați următorii agenți de curățare:

– Agent de curățare abraziv (de ex. agenți abrazivi, substanță pentru luciu)

3 Curățare

- > Curățați suprafața cu o lavetă de curățare umedă.
- > Îndepărtați murdăria mai puternică cu agentul de curățare recomandat. Aplicați întotdeauna agentul de curățare pe laveta de curățare.
- > Clătiți cu apă curată pentru a îndepărta toate reziduurile de agent de curățare.
- > Uscați suprafața.

4 Agenți de curățare recomandați

	Agent de curățare	Ustensile de curățare
Curățare zilnică	Apă	Lavetă de curățare din fibre sintetice
Impurități accentuate	Agent de curățare neutru (pH 6 – 8) (de exemplu, detergent neutru)	Lavetă de curățare din fibre sintetice
Suprafețe cu strat de acoperire și lăcuite (colorat)	Agent de curățare neutru (pH 6 – 8) (de exemplu, detergent neutru)	Lavetă de curățare din bumbac

SFAT Pentru înlăturarea zgârieturilor și a deteriorărilor de suprafață există produse de îngrijire speciale pentru suprafețe din acril. Introduceți pe www.duravit.com „set de îngrijire” în câmpul de căutare.

SFAT Pentru evitarea urmelor strălucitoare și a zgârieturilor, curățați suprafețele mate și lăcuite fără a exercita presiune și doar cu agenții și ustensilele de curățare recomandați de Duravit.

1 Namen dokumenta

Navodila so sestavni del izdelka Duravit. Če navodil NE upoštevate, lahko pride do telesnih poškodb, poškodb na izdelku in/ali materialne škode.

> Preberite navodila in jih upoštevajte.

> Shranite ta dokument in ga predajte naslednjemu uporabniku.

Pridržujemo si pravico do tehničnih izboljšav in optičnih sprememb na prikazanih izdelkih.

2 Preprečite škodo

Če so intervali čiščenja predolgi, se lahko nabere trdovratna umazanija

> Površine čistite redno in takoj, ko se umažejo.

Zaradi neustreznih čistil, pripomočkov in naprav za čiščenje se lahko površina poškoduje in trajno razbarva.

> Uporabljajte samo čistila in pripomočke za čiščenje, ki jih priporoča Duravit.

> NE uporabljajte naslednjih čistil:

- Čistilo, ki vsebuje benzen (npr. bencin za čiščenje)
- Čistilo, ki vsebuje klor (npr. WC-čistilo)

> Upoštevajte navodila za uporabo proizvajalca čistil.

> Uporabljajte samo izdelke za čiščenje, ki so predvideni za ta namen (NE uporabljajte naprav za visokotlačno čiščenje ali naprav za čiščenje s paro).

Groba čistila lahko na lakiranih površinah povzročijo praske.

> NE uporabljajte naslednjih čistil:

- Grobo čistilo (npr. polirno sredstvo, politura)

3 Čiščenje

- > Površino očistite z vlažno krpo za čiščenje.
- > Močnejšo umazanijo odstranite s priporočenim čistilom. Čistilo vedno nanesite na krpo za čiščenje.
- > Sperite s čisto vodo, da odstranite ostanke čistila.
- > Površino osušite.

4 Priporočena čistila

	Čistilo	Pripomočki za čiščenje
Dnevno čiščenje	Voda	Čistilna krpa iz sintetičnih vlaken
Trdovratni madeži	Nevtralno čistilno sredstvo (pH 6–8) (npr. nevtralno čistilo)	Čistilna krpa iz sintetičnih vlaken
Prevlečene in lakirane površine (barvne)	Nevtralno čistilno sredstvo (pH 6–8) (npr. nevtralno čistilo)	Bombažna krpa za čiščenje

NASVE Za odstranjevanje prask in površinskih poškodb so na voljo izdelki za
T nego, ki so posebej zasnovani za akrilne površine. V iskalno polje na spletni strani www.duravit.com vnesite »komplet za nego«.

NASVE Da bi se izognili sledovom loščenja in praskam, mat in lakirane površine
T čistite tako, da ne pritiskate nanje, in le s čistili in pripomočki za čiščenje, ki jih priporoča podjetje Duravit.

1 Цел на документа

Инструкциите са част от Duravit на продукта. НЕСПАЗВАНЕТО на инструкциите може да доведе до телесни повреди, повреда на продукта и/или материални щети.

- > Прочетете ръководството и следвайте указанията в него.
- > Съхранявайте този документ и го предайте на следващи ползватели.

Запазваме си правото да правим технически подобрения и визуални промени в показаните продукти.

2 Предотвратяване на повреди

Прекалено дългите интервали между почистванията може да доведат до получаване на трудни за отстраняване замърсявания

- > Почиствайте повърхността редовно и веднага след замърсяването ѝ.

Неподходящи почистващи препарати, принадлежности и оборудване за почистване могат да повредят и да променят невъзвратимо цвета на повърхността.

- > Използвайте само препоръчани от Duravit почистващи препарати и принадлежности за почистване.
- > НЕ използвайте следните почистващи препарати:
 - Почистващи препарати, съдържащи бензол (напр. бензин за миене)
 - Почистващи препарати, съдържащи хлор (напр. препарат за почистване на тоалетни чинии)
- > Следвайте инструкциите за употреба на производителя на почистващия препарат.
- > Използвайте само оборудване за почистване, предназначено за сферата на приложение (БЕЗ уреди за почистване под високо налягане или за почистване с пара).

Абразивните почистващи препарати могат да надраскат боядисаните повърхности.

> НЕ използвайте следните почистващи препарати:

– Абразивен почистващ препарат (напр. абразив, лак)

3 Почистване

> Почиствайте повърхността с влажна кърпа.

> Отстранявайте упоритите замърсявания с препоръчвания почистващ препарат. При това винаги нанасяйте почистващия препарат върху кърпата за почистване.

> Промивайте с чиста вода, за да отстраните всички остатъци от почистващия препарат.

> Подсушете повърхността.

4 Препоръчани почистващи препарати

Почистващ препарат		Принадлежности за почистване
Ежедневно почистване	Вода	Кърпа за почистване от изкуствени влакна
По-силни замърсявания	Неутрален почистващ препарат (pH 6 – 8) (напр. неутрално почистващо средство)	Кърпа за почистване от изкуствени влакна
Покрити и боядисани повърхности (цветни)	Неутрален почистващ препарат (pH 6 – 8) (напр. неутрално почистващо средство)	Памучна кърпа за почистване

СЪВЕТ Има специално предназначени за акрилни повърхности продукти за поддръжка, които отстраняват драскотини и повърхностни повреди. На www.duravit.com въведете в полето за търсене „Комплект за поддръжка“.

СЪВЕТ За да избегнете лъскави следи и драскотини, почиствайте матовите и боядисаните повърхности без натиск и само с препоръчани от Duravit почистващи препарати и принадлежности за почистване.

1 Dokumenta mērķis

Instrukcija ir Duravit izstrādājuma sastāvdaļa. Ja instrukcija NETIEK ievērota, pastāv risks gūt personu traumas, radīt izstrādājuma bojājumus un/vai materiālos zaudējumus.

> Izlasiet un ievērojiet instrukciju.

> Šo dokumentu saglabājiēt un nododiet nākamajiem lietotājiem.

Saglabātas tiesības veikt tehniskus uzlabojumus un mainīt attēlos redzamo izstrādājumu vizuālo noformējumu.

2 Izvairšanās no bojājumiem

Pārāk gari tīrīšanas intervāli var radīt noturīgus netīrumus

> Tīriet virsmas regulāri un uzreiz pēc tam, kad virsma ir kļuvusi netīra.

Nepareizi tīrīšanas līdzekļi, tīrīšanas piederumi un tīrīšanas aprīkojums var sabojāt un neatgriezeniski sakrāsot virsmu.

> Lietojiet tikai Duravit ieteiktos tīrīšanas līdzekļus un tīrīšanas piederumus.

> NEIZMANTOJIET šādus tīrīšanas līdzekļus:

- Benzolu saturoši tīrīšanas līdzekļi (piemēram, benzīns)
- Hloru saturošs tīrīšanas līdzeklis (piemēram, klozetpodiem paredzēts tīrīšanas līdzeklis)

> Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja lietošanas norādījumus.

> Izmantojiet tikai tīrīšanas aprīkojumu, kas paredzēts lietošanas vietai (NELIETOJIET augstspiediena tīrīšanas ierīces vai tvaika tīrīšanas ierīces).

Abrazīvi tīrīšanas līdzekļi uz lakotām virsmām var atstāt skrāpējumus.

> NEIZMANTOJIET šādus tīrīšanas līdzekļus:

- Abrazīvs tīrīšanas līdzeklis (piemēram, tīrīšanas līdzeklis ar abrazīvām daļiņām, politūra)

3 Tīrīšana

- > Notīriet virsmu ar mitru tīrīšanas drānu.
- > Lielākus netīrumus notīriet ar ieteikto tīrīšanas līdzekli. To darot, vienmēr uzklājat tīrīšanas līdzekli uz tīrīšanas drāniņas.
- > Noskalojiet ar tīru ūdeni, lai notīrītu visas tīrīšanas līdzekļa paliekas.
- > Nožāvējiet virsmu.

4 Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi

	Tīrīšanas līdzeklis	Tīrīšanas piederumi
Ikdienas tīrīšana	Ūdens	Mākslīgo šķiedru tīrīšanas drāniņa
Lielāki netīrumi	Neitrāls tīrīšanas līdzeklis (pH 6 – 8) (piemēram, neitrāls tīrīšanas šķidrums)	Mākslīgo šķiedru tīrīšanas drāniņa
Pārklātas un lakotas virsmas (krāsotas)	Neitrāls tīrīšanas līdzeklis (pH 6 – 8) (piemēram, neitrāls tīrīšanas šķidrums)	Kokvilnas tīrīšanas drāniņa

PADOMS Skrāpējumu un virspusēju bojājumu novēršanai ir speciāli akrila virsmām paredzēti kopšanas līdzekļi. Vietnē www.duravit.com meklēšanas laukā ievadiet “Kopšanas komplekts”.

PADOMS Lai novērstu spīdīgas pēdas un skrāpējumus, matētas un lakotas virsmas jātīra, neizdarot uz tām spiedienu, un tikai ar Duravit rekomendētajiem tīrīšanas līdzekļiem un tīrīšanas piederumiem.

1 Dokumento paskirtis

Ši instrukcija yra „Duravit“ gaminio sudedamoji dalis. Jei NESILAIKOMA instrukcijos, galima žala žmonėms, gaminiui ir (arba) materialinė žala.

> Perskaitykite instrukciją ir jos laikykitės.

> Saugokite šį dokumentą ir perduokite jį kitiems naudotojams.

Pasilieiname teisę daryti techninius patobulinimus ir keisti pavaizduotų gaminių išvaizdą.

2 Pažeidimų vengimas

Jei valymo intervalai per ilgi, nešvarumai gali įsisenėti

> Paviršių valykite reguliariai ir iš karto, ant paviršiaus atsiradus nešvarumų.

Netinkamos valymo priemonės, valymo reikmenys ir valymo prietaisai gali pažeisti paviršių ir visam laikui pakeisti jo spalvą.

> Naudokite tik „Duravit“ rekomenduojamas valymo priemones ir reikmenis.

> NENAUDOKITE šių valymo priemonių:

- Valymo priemonė, kurios sudėtyje yra benzeno (pvz., plaunamojo benzino)
- Valymo priemonė, kurios sudėtyje yra chloro (pvz., unitazo valiklis)

> Laikykitės valymo priemonių gamintojo naudojimo instrukcijų.

> Naudokite tik valymo prietaisus, kurie yra skirti šiai taikymo sričiai (NENAUDOKITE didelio slėgio valymo prietaisų ir valymo garais prietaisų).

Abrazyvinės valymo priemonės gali subraižyti lakuotus paviršius.

> NENAUDOKITE šių valymo priemonių:

- Abrazyvinės valymo priemonės (pvz., šveitimo milteliai, politūra)

3 Valymas

- > Valykite paviršių drėgna šluoste.
- > Didelius nešvarumus valykite rekomenduojamomis valymo priemonėmis. Valymo priemonę visada užpilkite ant šluostės.
- > Po to praplaukite švariu vandeniu, kad pašalintumėte visus valiklio likučius.
- > Nusausinkite paviršių.

4 Rekomenduojamos valymo priemonės

	Valymo priemonė	Valymo reikmenys
Kasdienis valymas	Vanduo	Sintetinio pluošto šluostė
Dideli nešvarumai	Neutrali valymo priemonė (pH 6 – 8) (pvz., neutralus valiklis)	Sintetinio pluošto šluostė
Dengti ir lakuoti paviršiai (spalvoti)	Neutrali valymo priemonė (pH 6 – 8) (pvz., neutralus valiklis)	Medvilninė šluostė

PATARIMAS Įbrėžimams ir paviršiaus pažeidimams šalinti yra specialiai akriliniams paviršiams skirtų priežiūros produktų. www.duravit.com paieškos laukelyje įveskite „Priežiūros rinkinys“.

PATARIMAS Kad išvengtumėte atspindinčių dėmių ir įbrėžimų, matinius ir lakuotus paviršius valykite nespausdami ir naudodami tik Duravit rekomenduotas valymo priemones bei reikmenis.

1 Montaj Kılavuzu'nun amacı

Bu Montaj Kılavuzu, Duravit ürününün bir parçasıdır. Kılavuzdaki talimatlara uyulmaması, kişisel yaralanmaya, ürün hasarına ve/veya maddi hasarlara neden olabilir.

> Bu kılavuzu okuyun ve uygulayın.

> Bu dokümanı saklayın ve ürünün daha sonraki kullanıcılarına teslim edin.

Resimlerde görülen ürünlerde teknik iyileştirmeler ve görsel değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.

2 Hasarların önlenmesi

Çok uzun temizlik aralıkları inatçı kirlere neden olabilir

> Yüzeyi düzenli olarak ve yüzey kirlendiğinde hemen temizleyin.

Yanlış temizlik maddeleri, temizlik gereçleri ve temizlik cihazları yüzeye zarar verebilir ve yüzeyin rengini kalıcı olarak değiştirebilir.

> Sadece Duravit tarafından önerilen temizlik maddelerini ve temizlik gereçlerini kullanın.

> Aşağıdaki temizlik maddelerini KULLANMAYIN:

- Benzol içeren temizlik maddeleri (örneğin eter)
- Klor içeren temizlik maddeleri (örneğin tuvalet temizleyici)

> İlgili temizlik maddesi üreticisinin kullanım talimatlarına uyun.

> Sadece kullanım amacına ve yerine uygun temizlik cihazları kullanın (yüksek basınçlı veya buharlı temizlik cihazları kullanmayın).

Aşındırıcı temizlik maddeleri cilalı yüzeylerin üzerinde çizikler bırakabilir.

> Aşağıdaki temizlik maddelerini KULLANMAYIN:

- Aşındırıcı temizlik maddesi (örneğin aşındırıcı temizleyiciler, cilalar)

3 Temizlik

- > Yüzeyi nemli bir temizlik beziyle temizleyin.
- > Zorlu kirleri tavsiye edilen temizlik maddesiyle giderin. Her zaman temizlik maddesini temizlik bezinin üzerine dökerek uygulayın.
- > Temizlik maddesi kalıntılarını uzaklaştırmak için yüzeyleri temiz suyla durulayın.
- > Temizlediğiniz yüzeyi kuru bir bez ile kurutun.

4 Önerilen temizlik maddeleri

	Temizlik maddeleri	Temizlik gereçleri
Günlük temizlik	Su	Mikrofiber temizlik bezi
İnatçı kirler	Nötr temizlik maddeleri (pH 6 – 8) (örneğin nötr temizleyiciler)	Mikrofiber temizlik bezi
Kaplamalı ve boyalı yüzeyler (renkli)	Nötr temizlik maddeleri (pH 6 – 8) (örneğin nötr temizleyiciler)	Pamuklu temizlik bezi

TAVSİYE Çiziklerin ve yüzey hasarlarının giderilmesi için akrilik yüzeylere özel bakım ürünleri bulunmaktadır. www.duravit.com.tr adresinde arama alanına "bakım seti" yazın.

TAVSİYE Parlak izleri ve çizikleri önlemek için, mat ve cilalı yüzeyleri sadece Duravit tarafından önerilen temizlik malzemeleri ve temizlik gereçleri kullanarak, bastırmadan temizleyin.

1 文件用途

本手册是 Duravit 产品的组成部分。不遵循其中的内容可能会导致人身伤害、产品损坏或财产损失。

> 请阅读并遵照手册中的要求。

> 妥善保管本文档，并将其交给下一任用户。

我们保留图示产品的技术改进和外观修改的权利。

2 避免损坏

清洁周期过长可能会导致顽固污垢

> 请定期进行清洁，若出现污垢则应立即清洁。

使用不正确的清洁剂、清洁用具和清洁设备会损坏表面并使其永久变色。

> 请仅使用 Duravit 推荐的清洁剂和清洁用具。

> 请勿使用以下清洁剂：

– 含苯清洁剂（例如石油溶剂）

– 含氯清洁剂（例如洁厕剂）

> 请遵循清洁剂制造商的使用说明。

> 请仅使用适合应用领域的清洁设备（不可使用高压清洁设备或蒸汽清洁设备）。

研磨性清洁剂可能会使涂漆表面出现划痕。

> 请勿使用以下清洁剂：

– 研磨性清洁剂（如研磨剂、抛光剂）

3 清洁

> 请用干净的湿布清洁表面。

> 去除严重脏污时，请使用推荐的清洁剂，且勿将清洁剂喷在智能坐便器上。

- > 再用清水冲洗，直至清除所有清洁剂残留物。
- > 擦干表面。

4 推荐的清洁剂

	清洁剂	清洁用具
日常清洁	水	合成纤维清洁布
顽固污垢	中性清洁剂 (pH 6-8) (例如中性清洁液)	合成纤维清洁布
有涂层和涂漆的表面 (有色)	中性清洁剂 (pH 6-8) (例如中性清洁液)	棉质清洁布

- 提示 我们提供专门针对亚克力表面的护理产品，可去除划痕和表面损坏。如需要，请在 www.duravit.com 网站的搜索栏中输入“护理套装”。
- 提示 为避免产生高光痕迹和划痕，请仅使用 Duravit 推荐的清洁剂和清洁用具轻柔地清洁哑光和涂漆表面。

1 문서의 목적

이 설명서는 Duravit 제품에 포함된 구성 요소입니다. 이 설명서를 따르지 않는 경우, 인명 상해, 제품 손상 및/또는 물적 손상을 입을 수 있습니다.

> 설명서를 읽고 따르십시오.

> 본 문서를 보관하고 다음 사용자에게 전달하십시오.

사진에 있는 제품에 기술적인 개선 및 디자인 변경이 있을 수 있습니다.

2 손상 방지

세척 주기가 너무 길면 오염이 심해질 수 있습니다.

> 표면을 정기적으로 세척하고, 오염된 경우 즉시 세척하십시오.

잘못된 세제, 세척 도구 및 세척 장비로 인해 표면이 손상되고 영구 변색될 수 있습니다.

> Duravit이 권장한 세제 및 세척 도구만 사용하십시오.

> 사용 금지 세제:

- 벤젠 함유 세제(예: 벤진)
- 염소 함유 세제(예, 화장실 세제)

> 세제 제조사의 사용 설명서를 준수하십시오.

> 적용 범위에 맞는 세척 장비만 사용하십시오(고압 세척기 또는 증기 세척기 사용하지 말 것).

연마성 세제는 코팅된 표면에 스크래치를 남길 수 있습니다.

> 사용 금지 세제:

- 연마성 세제(예, 연마제, 광택제)

3 세척

- > 표면을 젖은 청소포로 닦으십시오.
- > 심한 오염은 권장 세제로 제거하십시오. 이때 세제는 항상 청소포에 묻히십시오.
- > 깨끗한 물로 남은 세제 잔재를 모두 행구십시오.
- > 표면을 건조시키십시오.

4 권장 세제

세제		세척 도구
매일 청소	물	합성 섬유 청소포
심한 오염	중성 세제(pH 6~8)(예, 중성 클리너)	합성 섬유 청소포
코팅 및 도색된 표면(컬러)	중성 세제(pH 6~8)(예, 중성 클리너)	면 소재 청소포

팁 특히 아크릴 표면을 위한 스크래치 및 표면 손상 제거용 관리 제품이 있습니다.
www.duravit.com에 접속하여 검색창에 "관리 세트"를 검색하세요.

팁 자국 및 스크래치를 방지하기 위해, 무광 및 코팅 표면을 Duravit의 권장 세제 및 세척 도구를 사용하여 힘을 가하지 말고 세척합니다.

1 本説明書について

この説明書は Duravit 製品の付属品です。本説明書の指示に従わない場合、ケガ、製品の損傷、物的損害につながる恐れがあります。

> 本説明書をお読みの上指示に従ってください。

> 本書は大切に保管し、次のユーザーにお渡しください。

記載の製品に予告なく技術的あるいはデザイン的な変更を行うことがありますので、ご了承ください。

2 損傷の回避

こまめに清掃しないと、頑固な汚れにつながる場合があります

> 表面は定期的に清掃し、汚れた場合はすぐに清掃してください。

不適切な洗剤、清掃用品、洗浄器具の使用により、表面のダメージや、恒久的に変色する場合があります。

> Duravit が推奨する洗剤および清掃用品のみを使用してください。

> 次の洗剤は使用しないでください：

- ベンゼン含有洗剤（洗浄用ベンジンなど）
- 塩素系洗剤（トイレクリーナーなど）

- > 洗浄剤メーカーの取扱説明書に従ってください。
- > 用途に適した清掃用品のみを使用してください（高圧洗浄装置や蒸気洗浄装置は使用しないでください）。

研磨剤入りの洗浄剤を使用すると、塗装面に傷がつく場合があります。

- > 次の洗浄剤は使用しないでください：
 - 研磨剤入り洗剤（研磨剤、艶出し剤など）

3 清掃

- > 表面は湿らせたクリーニングクロスで清掃してください。
- > ひどい汚れは推奨される洗浄剤で取り除いてください。その際必ず洗浄剤をクリーニングクロスに付けて清掃してください。
- > 洗剤が残らないようきれいな水ですすいでください。
- > 表面を乾燥させてください。

4 推奨される洗浄剤

	洗浄剤	清掃用品
毎日のクリーニング	水	合成繊維製クリーニングクロス
ひどい汚れの場合	中性洗浄剤 (pH 6～8) (中性洗剤など)	合成繊維製クリーニングクロス
コーティングおよび塗装表面 (カラー)	中性洗浄剤 (pH 6～8) (中性洗剤など)	綿製クリーニングクロス

ヒント 傷や表面の損傷を取り除くためのアクリル表面専用のケア製品をご使用ください。www.duravit.comで検索欄に Care set と入力してください。

ヒント てかりや傷を回避するため、艶消し加工された表面や塗装面は力を加えずにDuravit が推奨する洗浄剤や清掃用品で掃除してください。

1 الغرض من المستند

الدليل جزء من منتج Duravit. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث إصابات شخصية و / أو تلف المنتج و / أو تلف الممتلكات.

< احرص على قراءة الدليل واتباع ما به من تعليمات.

< احفظ هذه الوثيقة وامنها للمستخدمين اللاحقين.

نحتفظ بحق إدخال تحسينات فنية تعديلات شكلية على المنتجات المعروضة في الصور.

2 تجنب الأضرار

يمكن أن يؤدي تباعد فترات التنظيف لمدة طويلة إلى تكوين أوساخ وقاذورات عنيدة.

< احرص على تنظيف المنتج بصفة منتظمة وبمجرد اتساخ السطح الخارجي.

استخدام منظفات وأدوات تنظيف وأجهزة تنظيف غير صحيحة يمكن أن يؤدي إلى إتلاف السطح الخارجي وتشويه لونه بشكل دائم.

< لا تستخدم إلا المنظفات وأدوات التنظيف الموصى بها من Duravit.

< لا تستخدم المنظفات التالية:

– منظفات محتوية على بنزول (مثل بنزين الغسل)

– منظفات محتوية على كلور (مثل منظم المراحيض)

< احرص على اتباع تعليمات الاستخدام الخاصة بالجهة المصنعة للمنظفات.

< لا تستخدم إلا أجهزة التنظيف المخصصة لمنطقة الاستخدام (لا تستعمل أجهزة التنظيف ذات الضغط العالي أو أجهزة التنظيف البخار).

استخدام المنظفات الكاشطة يمكن أن يتسبب في تعرض الأسطح المطلية للخدش.

< لا تستخدم المنظفات التالية:

– المنظفات الكاشطة (مثل مواد الكشط، مواد التلميع)

3 التنظيف

< احرص على تنظيف السطح الخارجي باستخدام قماش تنظيف رطب.

< قم بإزالة الأوساخ الشديدة باستخدام المنظف الموصى به. ضع المنظف دائماً على قطعة قماش التنظيف.

< استكمل الشطف بالماء الصافي، لإزالة كل بقايا مواد التنظيف.

< جفف السطح الخارجي.

4 المنظفات الموصى بها

مواد التنظيف		أدوات التنظيف
التنظيف اليومي	الماء	قماش تنظيف من الألياف الصناعية

أدوات التنظيف	مواد التنظيف	
قماش تنظيف من الألياف الصناعية	منظف محايد (الرقم الهيدروجيني 6 – 8) (مثل المنظف المحايد)	الانساختات العنيدة
قماش تنظيف من القطن	منظف محايد (الرقم الهيدروجيني 6 – 8) (مثل المنظف المحايد)	الأسطح المكسوة والمطلية (الملونة)

نصيحة

توجد منتجات عناية مخصصة للأسطح الأكريليك تجنبًا للخدوش وأضرار الأسطح الخارجية. قم بزيارة الموقع www.duravit.com وأدخل كلمة "طعم العناية" في حقل البحث.

نصيحة

تجنبًا لآثار اللعان ومنعًا للخدوش، قم بتنظيف الأسطح الخارجية المط والمطلية دون ضغط فقط باستخدام المنظفات وأدوات التنظيف الموصى بها من قبل Duravit.



Duravit AG
P.O. Box 240
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

